

Orange Real Estate Development 3 s.r.o.

Se sídlem: Chomutov, Revoluční 36/2, PSČ: 430 01

IČ: 27873463

zastoupená: Václav Kordulík, jednatel

Pavel Kříž, jednatel

Jiří Suremka, jednatel

Bankovní spojení a číslo účtu: Raiffeisenbank a.s., č. ú.: 1017026666/5500,

(dále jen jako "Prodávající" nebo „Zhotovitel“) na straně jedné

a

Severočeská vodárenská společnost a.s.,

Spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem

Se sídlem: Teplice, Přitkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 49099469, DIČ: CZ 49099469

zastoupená: Ing. Bronislavem Špičákem, generálním ředitelem

bankovní spojení: Komerční banka, č. ú. 711620257/0100

(dále jen jako "Kupující") na straně druhé

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku za vzájemně dohodnutých podmínek tuto

KUPNÍ SMLOUVU

dle ust. § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb.,
občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

Článek I.

Úvodní ustanovení

1. Prodávající realizoval stavbu: „Chomutov, sady Březenecká ORE3 západ, p.p.č. 5398/6 k.ú. Chomutov I – vodovod, kanalizace „ na pozemcích uvedených v kolaudačním rozhodnutí, ohledně které Magistrát města Chomutova, Vodoprávní úřad jako příslušný stavební úřad vydal dne 7.3.2024 kolaudační rozhodnutí, č.j.: MMCH/30070/2024OZP/MR.
2. Součástí stavby dle předchozího odstavce jsou následující věci:
 - a) stavby a provozní soubory:
 - vodovod o celkové délce 640,84 m, jak je zachyceno v dokumentaci skutečného provedení stavby
 - kanalizace o celkové délce 604,71 m, jak je zachyceno v dokumentaci skutečného provedení stavby

dále jen „Vodní dílo“.

Vzhledem k tomu, že Kupující vyjádřil svůj zájem nabýt do svého majetku Vodní dílo, rozhodly se smluvní strany, že nyní uzavřou tuto smlouvu, kterou Prodávající převede na Kupujícího vlastnické právo k Vodnímu dílu tak, jak je definováno shora.

Článek II. Prohlášení Prodávajícího

1. Prodávající prohlašuje a Kupujícímu zaručuje, že:

- a) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

2. Prodávající doložil Kupujícímu splnění podmínek nutných pro uzavření této smlouvy:

- [REDACTED]
[REDACTED]

3. [REDACTED]
[REDACTED]

Článek III. Předmět smlouvy, kupní cena

1. Prodávající touto smlouvou převádí na kupujícího za Kupní cenu uvedenou níže v čl. III. odst. 3 Vodní dílo, jak je definováno shora v čl. I. odst. 2 a Kupující tyto věci do svého vlastnictví za tuto kupní cenu přijímá.
2. Kupující prohlašuje, že si Vodní dílo prohlédl a obeznámil se s podstatnou technickou dokumentací k němu a je mu jeho stav znám a nemá k němu výhrady, a tedy jej kupuje ve stavu, jak stojí a leží.
3. Kupní cena (dále jen "kupní cena") za Vodní dílo (všechny věci uvedené v čl. I. odst. 2 této smlouvy, které jsou jeho součástí) byla dohodou smluvních stran stanovena následovně:

a) [REDACTED]
[REDACTED]

b) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

c) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

4. Ujednání o navýšení kupní ceny Vodního díla, uvedené pod písmenem b) a c) tohoto článku III. odst. 3, pozbývají platnosti a účinnosti marným uplynutím doby, která je sjednána pro navýšení sjednané kupní ceny a kupní cena je tak sjednána v souladu s Čl. III. odst. 3, písm. a), jako cena konečná.

5. Skutečnost připojení nově připojených obyvatel znamená, že vlastník nemovitosti uzavře odběratelskou smlouvu na dodávku pitné vody (odvádění a čištění splaškových odpadních vod), a to již ve formě na dobu neurčitou.
6. Prodávající předloží Kupujícímu rekapitulaci počtu nově připojených obyvatel v jednotlivých nemovitostech, u kterých došlo k novému připojení na předmětné Vodní dílo. Kupující ve spolupráci s provozovatelem následně vyhodnotí skutečnosti rozhodné pro plnění dle Čl. III., odst. 3, písm. b) a c).
7. Prodávající je oprávněn písemně požádat kupujícího o alternativní možnost vyhodnocení napojenosti na předmětné Vodní dílo s využitím průměrné spotřeby pitné vody/produkce odpadních vod z vyhodnocení údajů z roku předcházejícímu roku prodeje Vodního díla.

Článek IV. Splatnost kupní ceny

1. Sjednaná Kupní cena je splatná takto:

- a) [REDACTED]
- b) [REDACTED]

Článek V. Odstoupení od smlouvy

1. Kupující je oprávněn od této smlouvy odstoupit v případě, že:

- a) [REDACTED]
2. [REDACTED]

Článek VI. Odpovědnost Prodávajícího za vady Vodního díla

1. [REDACTED]

Článek VII. Předání a převzetí Vodního díla

Prodávající předá Kupujícímu Vodní dílo do užívání ke dni nabytí účinnosti této smlouvy. Zápis o předání a převzetí je přílohou č.1 této smlouvy.

Článek VIII. Účinnost smlouvy a registr smluv

- 1) Pokud se na smlouvu vztahuje tzv. „uveřejňovací“ povinnost dle zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), dohodly se smluvní strany na následujícím:
 - a) Kupující zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Prodávající může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že kupující umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
 - b) Při zveřejnění znění smlouvy smluvní strany nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
 - c) Identifikace smluvní ujednání obsažená v Čl. I, v Čl. II., v Čl. III. týkající se kupní ceny, v Čl. IV. týkající se splatnosti kupní ceny, v Čl. V. týkající se odstoupení od smlouvy, v Čl. VI. týkající se odpovědnosti Prodávajícího za vady Vodního díla, v Čl. VII. týkající se předání a převzetí Vodního díla, jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
 - d) Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
 - e) V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem platí povinnosti uvedené v tomto odstavci pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
- 2) Pokud se na smlouvu nevztahuje tzv. „uveřejňovací“ povinnost dle zákona o registru smluv, smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek IX. Ochrana osobních údajů

1. SVS informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů, které jsou dostupné webu SVS v sekci GDPR (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/gdpr/>). V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.
2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SVS zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů předchozího odstavce.

Článek X. Protikorupční doložka

1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je SVS. Deklarace je dostupná na webu SVS v sekci Compliance (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/compliance/>).
2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:
 - a) neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - b) nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
 - c) neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,
 - d) úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - e) nebude ani u svých obchodních partnerů tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,
 - f) zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.
3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SVS prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
 - a) Elektronická adresa: compliance@svs.cz,
 - b) Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
 - c) další způsoby, které SVS aktuálně využívá.
4. SVS se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.
5. SVS má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené smlouvy nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.
6. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SVS si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli jejich část) orgánům činným v trestním řízení, regulatorním orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.

Článek XI. Společná a závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany se zavazují informovat se navzájem o všech podstatných skutečnostech souvisejících s touto smlouvou, a to písemně. Kontaktními osobami v záležitostech souvisejících s touto smlouvou jsou:
 - a) za Prodávajícího: Pavel Kríž, jednatel, kriz@complexre.cz, tel: 777818144)
 - b) za Kupujícího: Irena Kamínková, odbor správy majetku, irena.kaminkova@svs.cz, tel: 776762699

2. Bude-li v souvislosti s touto smlouvou doručováno smluvním stranám, bude jim doručováno na adresu uvedenou u příslušné smluvní strany v záhlaví této smlouvy. V případě pochybností se má za to, že písemnost je doručena třetím dnem po jejím prokazatelném předání k poštovní přepravě.
3. Budoucí prodávající souhlasí se zveřejněním údajů týkajících se této smlouvy, a to v rozsahu: název obce, název Vodního díla, specifikace Vodního díla (Technické parametry), Deklarovaný počet nově připojených obyvatel, výše Kupní ceny. Toto omezení se nevztahuje na případné zveřejnění dle Čl. VIII. této smlouvy.
4. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech s platností originálu. Kupující obdrží tři stejnopisy a prodávající jeden.
5. Smluvní strany po přečtení této smlouvy shodně prohlašují, že tato smlouva byla sepsána a uzavřena podle jejich svobodné a pravé vůle, na důkaz čehož připojují své podpisy.

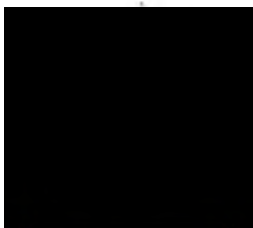
Přílohy: 1. Zápis o předání a převzetí stavby

Chomutov dne

18.8. 2024

Teplice dne

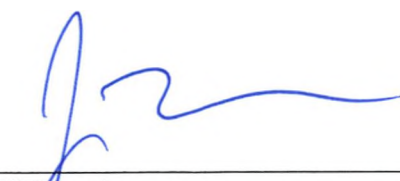
Prodávající:



Václav Kordulík
jednatel
Orange Real Estate Development 3 s.r.o.



Pavel Kříž
jednatel
Orange Real Estate Development 3 s.r.o.



Jiří Šuremka
jednatel
Orange Real Estate Development 3 s.r.o.

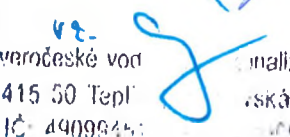
Kupující:



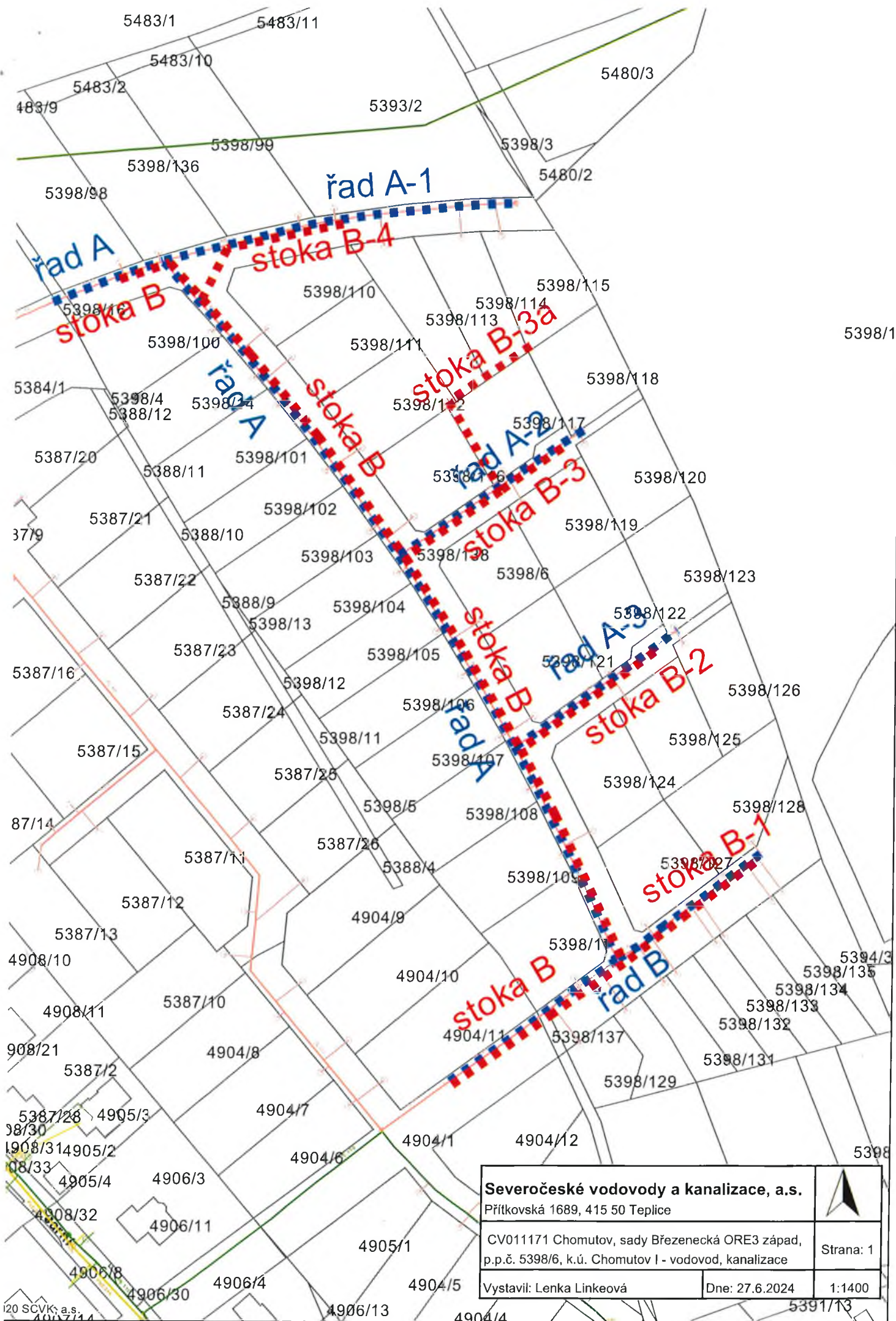
Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost a.s.

NEAKCIONÁŘI DO MAJETKU

Severočeská vodárenská společnost a.s. Přítkovská 1689, Teplice 415 50 IČO 49 09 94 69 (přejímací organizace, dále též SVS a.s.)	Zápis o předání a převzetí stavby (nebo její dokončené části)	č.j. dle SK/MK 184/2022
* Datum převzetí: viz.Smlouva*	Název stavby: Chomutov, sady Březenecká ORE3 západ, p.p.č. 5398/6 k.ú. Chomutov I – vodovod, kanalizace (Inženýrské sítě RD-ORE 3 sady Březenecká Chomutov)	
<u>Popis:</u> Jedná se o stavbu veřejného vodovodu a splaškové kanalizace pro zásobování 44 RD v lokalitě sady Březenecká ORE3 západ pitnou vodou a k jejich odkanalizování.		
<u>Vodovod:</u>		
Řad rozváděcí řad A PE100 DN 80 v délce 288,25 m řad A-1 PE100 DN 80 v délce 107,89 m řad A-2 PE100 DN 80 v délce 67,46 m řad A-3 PE100 DN 80 v délce 60,05 m řad B PE100 DN 80 v délce 117,19 m 2 ks hydrant		
<u>Kanalizace:</u>		
Stoka splašková gravitační stoka B PP DN 300 SN10 v délce 333,61 m stoka B-1 PP DN 300 SN10 v délce 49,53 m stoka B-2 PP DN 300 SN10 v délce 49,76 m stoka B-3 PP DN 300 SN10 v délce 57,78 m stoka B-3a PP DN 300 SN10 v délce 61,29 m stoka B-4 PP DN 300 SN10 v délce 52,74 m 20 ks kanalizační šachta		
Součástí vodovodu jsou hydranty pro požární účely: NE Součástí předmětu převzetí nejsou vodovodní a kanalizační přípojky. Součástí převzetí do majetku jsou navrtávací pasy vodovodních přípojek včetně uzávěru: ANO (44), seznam přípojení (nemovitostí, pozemků viz příloha)		
Návrh na vyřazení z majetkové evidence zpracován: NE		
I. Zařízení již SČVK provozuje: NE II. Evidenční číslo HIM SVS navazující VHI: - Název mezilehlého vlastníka č. 1: SILNICE GROUP a.s., Na Florenci 2116, 110 00 Praha – č. stavby CV011166, (stavba CV011171 bude předána až po předání stavby CV011166, ZOPPS vypracován a předán na SVS), dále navazuje na VHI SVS vodovod HIM Z00209, kanalizace HIM Z00209 III. Akcionář: NE Projednáno v SK/MK : ANO (č. j. 134/2017 a 20/2018), dále navazuje vodovod HIM Z00209, kanalizace HIM Z00209		
Katastrální území, parcelní čísla a majitelé pozemků: k.ú. Chomutov I Viz příloha		
Pozemky nebudou odkoupeny.		
Kapacity získané: Vodovod v celkové délce 640,84 m Kanalizace v celkové délce 604,71 m		
Dosavadní vlastník: Orange Real Estate Development 3 s.r.o., Revoluční 36, 430 01 Chomutov, IČO 278734463		

Povolení stavby: dne 24. 1. 2022, č.j. MMCH/11474/2022OZP/PF, vydal Magistrát města Chomutova, Vodoprávní úřad			
Kolaudace: dne 7. 3. 2024, č.j. MMCH/30070/2024OZP/MR, vydal Magistrát města Chomutova, Vodoprávní úřad			
Přístup k zařízení (objektům) je z veřejně přístupné příjezdové komunikace: ANO			
Vklad do katastru nemovitostí - oddělené pozemky v oplocení a nadzemní stavby včetně pozemků (investor): NE			
Vklad služebnosti inženýrské sítě (investor): ANO (dle GP 7243-22/2023)			
Smlouva o zřízení služebnosti inženýrské sítě: viz příloha			
Soupis vad a nedodělků zřejmých při odevzdání a převzetí stavby nebránících užívání: není			
Dohoda o opatřeních a lhůtách k odstranění vad a nedodělků: není			
Další ujednání: 1. Stavba číslo CV011171 bude do majetku SVS předána až po předání mezilehlé stavby číslo CV011166 do majetku SVS.			
Projektová dokumentace skutečného provedení díla včetně geodetického zaměření v souřadnicích a listinných dokladech je archivována u provozovatele SČVK Projektant: WORLD INVEST - Stavby a doprava s.r.o., Obecní 23, 431 11 Otvice, IČ: 05630584 Zhotovitel stavby: WORLD INVEST - Stavby a doprava s.r.o., Obecní 23, 431 11 Otvice, IČ: 05630584 Záruční doba končí dnem: 7. 3. 2026			
Pořizovací cena majetku dle kupní smlouvy			Kč <u>1.081.080,-</u>
Přílohy: 1. Situace s vyznačením přebíraného zařízení – 1 list 2. Seznam dotčených pozemků a jejich majitelů – 1 list 3. Seznam dotčených pozemků – navrtávací pasy - 1 list			
Zástupci vlastníka odevzdávají a zástupci přejímající organizace přejímají dílo nebo vyjmenované objekty díla podle ustanovení příslušných zákonů.			
Účastníci řízení	Jméno a příjmení	Funkce	Razítko a podpis
Předávající	Václav Kordulík Pavel Kříž Jiří Suremka	investor	
Přejímající organizace SVS a.s.	Irena Kamínková	oblastní provozní inspektor	 Severočeská vodárenská společnost a.s. 415 50 Teplice, Přítkovská 1689 IČO 49099469, DIČ CZ49099469
Provozovatel SČVK	Ing. Petra Aschenbrennerová, Ph.D., LL.M.	manažer ÚTPČ	 Severočeské vodárenské zařízení a.s. 415 50 Teplice, Přítkovská 1689 IČ: 49099469
Tento Zápis je přílohou č. 1 příslušné smlouvy a je její nedílnou součástí.			Zpracoval: Lenka Linkeová Datum: 8. 8. 2024

* datem převzetí stavby do majetku vzniká SČVK povinnost zahájit provozování



Příloha předávacího protokolu do majetku

název stavby: Chomutov, sady březenecká ORE3 západ, p.p.č. 5398/6, k.ú. Chomutov I - vodovod, kanalizace

č.j. dle SK/MK: 186/2017, 22/2018

číslo stavby: CV011171

Katastrální území:	Chomutov I						
Pozemek (p.p.č./st.p.č.)	Vlastník (název firmy nebo jméno+příjmení dle katastru nemovitostí)	Adresa (dle katastru nemovitostí)	Požadavek na vklad/ VB/služebnost ANO/NE	Smlouva o bud. smlouvě pro VB/služebnost č. CES	Smlouva pro VB/služebnost č. CES	Návrh na odkup pozemku	Poznámka
5398/114	Orange Real Estate Development 3 s.r.o.	Revoluční 36/2, 430 01 Chomutov	ANO		941/2024/PANO	NE	GP č. 7243-22/2023
5398/112	Orange Real Estate Development 3 s.r.o.	Revoluční 36/2, 430 01 Chomutov	ANO		941/2024/PANO	NE	GP č. 7243-22/2023
5398/123	Orange Real Estate Development 3 s.r.o.	Revoluční 36/2, 430 01 Chomutov	ANO		941/2024/PANO	NE	GP č. 7243-22/2023
5384/20	Orange Real Estate Development 3 s.r.o.	Revoluční 36/2, 430 01 Chomutov	ANO		1429/2024/PANO	NE	GP č. 7242-21/2023
5398/115	Orange Real Estate Development 3 s.r.o.	Revoluční 36/2, 430 01 Chomutov	ANO		941/2024/PANO	NE	GP č. 7243-22/2023
5398/116	Orange Real Estate Development 3 s.r.o.	Revoluční 36/2, 430 01 Chomutov	ANO		941/2024/PANO	NE	GP č. 7243-22/2023
5398/117	Orange Real Estate Development 3 s.r.o.	Revoluční 36/2, 430 01 Chomutov	ANO		941/2024/PANO	NE	GP č. 7243-22/2023
5398/113	Orange Real Estate Development 3 s.r.o.	Revoluční 36/2, 430 01 Chomutov	ANO		941/2024/PANO	NE	GP č. 7243-22/2023
5398/118	Orange Real Estate Development 3 s.r.o.	Revoluční 36/2, 430 01 Chomutov	ANO		941/2024/PANO	NE	GP č. 7243-22/2023
5398/138	Orange Real Estate Development 3 s.r.o.	Revoluční 36/2, 430 01 Chomutov	ANO		941/2024/PANO	NE	GP č. 7243-22/2023
5398/137	Statutární město Chomutov	Zborovská 4602, 430 01 Chomutov	ANO		957/2024/PANO	NE	GP č. 7243-22/2023
5398/16	Statutární město Chomutov	Zborovská 4602, 430 01 Chomutov	ANO		957/2024/PANO	NE	GP č. 7243-22/2023
4904/1	Silnice Group a.s.	Na Florenci 2116/15, 110 00 Praha 1	ANO		956/2024/PANO	NE	GP č. 7242-21/2023

Příloha předávacího protokolu do majetku**NAVRTÁVACÍ PASY****Název stavby:** Chomutov, sady Březenecká ORE3západ, p.p.č. 5398/6, k.ú. Chomutov I - vodovod, kanalizace**Č.j. dle SK/MK:** 186/2017, 22/2018**Číslo stavby:** CV011171**Katastrální území:**

pořadové číslo	navrtávací pas je uložen v pozemku parcelní číslo	přípojka pro parcelu parcelní číslo	Poznámka
1.	5398/138	5393/2	
2.	5398/138	5398/99	
3	5398/138	5398/136	
4	5398/138	5398/98	
5	5398/138	5398/115	
6	5398/138	5398/114	
7	5398/138	5398/113	
8	5398/138	5398/110	
9	5398/138	5398/111	
10	5398/138	5398/112	
11	5398/138	5398/116	
12	5398/138	5398/117	
13	5398/138	5398/118	
14	5398/138	5398/120	
15	5398/138	5398/119	
16	5398/138	5398/6	
17	5398/138	5398/121	
18	5398/138	5398/122	
19	5398/138	5398/123	
20	5398/138	5398/126	
21	5398/138	5398/125	
22	5398/138	5398/124	
23	5398/138	5398/127	
24	5398/138	5398/128	
25	5398/138	5394/3	
26	5398/138	5398/135	
27	5398/138	5398/134	
28	5398/138	5398/133	
29	5398/138	5398/132	
30	5398/138	5398/131	
31	5398/138	5398/130	
32	5398/138	5398/129	
33	5398/138	5398/17	
34	5398/138	5398/109	
35	5398/138	5398/108	
36	5398/138	5398/107	
37	5398/138	5398/106	
38	5398/138	5398/105	
39	5398/138	5398/104	
40	5398/138	5398/103	
41	5398/138	5398/102	
42	5398/138	5398/101	
43	5398/138	5398/14	
44	5398/138	5398/100	